

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 45: Priisnagel Aargau 2000

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

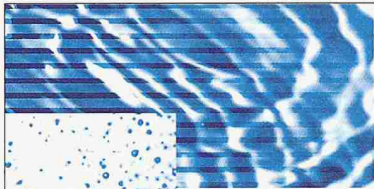
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# taconova

Die Marke für Abgleichen, Regeln, Mischen und Entlüften.

## TACONOVA-Abgleichventile bringen jede Hydraulik problemlos ins Gleichgewicht



Abgleichen

Regeln

Mischen

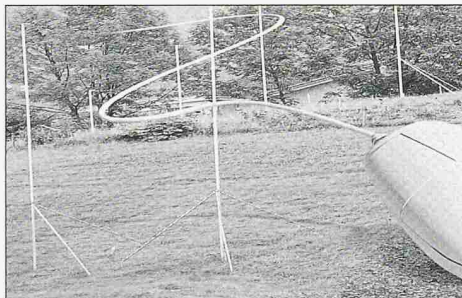
Entlüften

**We create more value**

Druck, Temperatur und Durchfluss sind wesentliche Betriebsparameter in HLKS-Anlagen.

Was Manometer für die Druckmessung und Thermometer für die Temperaturmessung, sind Abgleichventile SETTER für die Durchflussmessung.

**OSTACO AG**  
Steinackerstr. 6  
CH 8902 Urdorf  
Schweiz  
Tel. +41 (1) 735 55 55  
Fax +41 (1) 735 55 02  
www.taconova.ch  
info@taconova.ch



## Ihre Kollegen bauen günstiger!

Denn Sie nutzen das neue Internetportal [www.baucommerce.ch](http://www.baucommerce.ch) für Ihre Bauausschreibung. Dadurch erhalten Sie Preistransparenz im Bauhaupt- und Baunebengewerbe. Höchste Zeit, es selbst zu versuchen!



ba u o m m e r c e . c h

der marktplatz für das schweizer baugewerbe

ba u c o m m e r c e . c h a g, Baarerstrasse 112, 6302 Zug  
mail@baucommerce.ch

### Offizielles Organ

**sia** SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN  
**GEP** GESELLSCHAFT EHEMALIGER STUDIERENDER DER ETH ZÜRICH  
**USIC** SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURE

*SIA-Generalsekretariat:*  
Telefon 01 283 15 15  
E-Mail [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76  
Internet <http://www.sia.ch>

*USIC-Geschäftsstelle:*  
Telefon 031 382 23 22

*GEP-Sekretariat:*  
Telefon 01 632 51 00  
E-Mail [info@gep.ethz.ch](mailto:info@gep.ethz.ch)

### Impressum

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Mainaustr. 35, 8008 Zürich  
Telefon 01 380 21 55, Fax 01 388 99 81  
E-Mail [seatu@access.ch](mailto:seatu@access.ch)

Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

**ADRESSE DER REDAKTION**  
tec21  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [SL\\_A@swissonline.ch](mailto:SL_A@swissonline.ch)

**KORRESPONDENTEN**  
Hansjörg Gadiant, Berlin, Arch./Städtebau;  
Nina Rappaport, New York, Arch./Städtebau

### REDAKTION

Inge Beckel, Architektur (Leitung)  
Philippe Cabane, Wettbewerbswesen/Städtebau  
Margrit Felchlin, Public Relations/Assistenz  
Richard Liechti, Abschlussredaktion  
Paola Maiocchi, Bildredaktion und Layout  
Stefan Roos, Bauingenieurwesen  
Ruedi Weidmann, Geschichte/Assistenz  
Adrienne Zogg, Sekretariat

**SIA-INFORMATIONEN**  
Charles von Büren, Edith Krebs,  
SIA-Generalsekretariat

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung;  
Heinrich Figi, Chur, Bauing.; Alfred Gubler,  
Schwyz, Arch.; Dr. Erwin Hepperle, Bubikon,  
öff. Recht; Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Bau-  
recht; Dr. Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haus-  
technik; Daniel Meyer, Zürich, Bauing.; Dr.  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie;  
Dr. Ulrich Pfammatter, Isisberg, Technikge-  
schichte; Ursula Stucheli, Bern, Arch.

### ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement Schweiz: Fr. 225.-  
Jahresabonnement Ausland: Fr. 235.-  
Einzelnnummer: Fr. 8.70  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP,  
BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.

### ABONNENTENDIENST

Abonentendienst tec21, AVD Goldach,  
9403 Goldach, Telefon 071 844 91 65

### INSERATE

Senger Media AG,  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zürich,  
Telefon 01 251 35 75, Fax 01 251 35 38

### DRUCK

AVD Goldach  
Auflage (WEMF-beglaubigt): 11 226

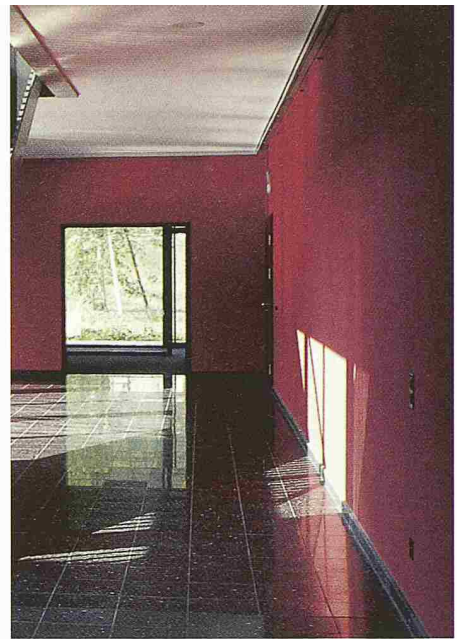
**Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.**

## tec21-Debatte

Einst hatte sie einen beachtlichen Stellenwert, die Kunst des Debattierens. Die geistigen Fähigkeiten eines Menschen wurden mitunter danach beurteilt, wie er sich im Debattieren bewährte. In der Praxis sah dies zum Beispiel so aus: Im zentralen Schloss- oder Klosterhof trafen sich die Debattierenden, schnell umringt von einer kleineren oder grösseren Schar von Zuhörenden. Zwei Personen eröffneten die Debatte, stellten sich gegenseitig Fragen. Ganz bestimmte körperliche Bewegungen begleiteten die Situation: Der Herausforderer klatschte in die Hände und stampfte mit dem Fuss auf den Boden, so als wolle er den «Kampf» eröffnen. Im sogenannten Debattenhof konnte es recht hitzig zu- und hergehen. Beide Parteien zielten darauf, die gegnerischen Argumente möglichst wirkungsvoll zu widerlegen und dabei gleichzeitig schlagfertig, geistreich und witzig zu bleiben. Die Debattierunden genossen denn auch einen nicht unerheblichen Informations- und Unterhaltungswert. Richtig: diese Szene spielte sich in «grauer Vorzeit» ab.

Bis in die heutige Zeit geblieben sind die Voraussetzungen für eine fruchtbare Debatte, nämlich eine fundierte eigene Meinung zu verschiedenen gesellschaftlichen und fachlichen Aspekten. Die Gesellschaft des 21. Jahrhunderts ist in dieser Hinsicht enorm privilegiert. Noch nie standen uns so viel Zeit und Mittel für Bildung und Weiterbildung zur Verfügung. Nie waren die Chancen, sich Informationen zu beschaffen, grösser. Noch nie lag indessen auch die Versuchung so nahe, sich in der Flut der Informationen einfach nur treiben zu lassen, sich darauf zu beschränken, immer neue Brocken aufzugreifen, um sie im nächsten Moment gleich wieder fallen zu lassen.

Nicht fallengelassen, sondern aufgenommen wird die Debatte mit der Neuausrichtung, dem neuen Namen und den redaktionellen Änderungen bei tec21. Dem regelmässigen Dialog mit unseren Leserinnen und Lesern stellen wir in Zukunft in jeder Ausgabe einen festen Platz zur Verfügung. Die Rubrik heisst Debatte; gedacht als Pingpong-Spiel zwischen der Redaktion, den Trägervereinen und der Leserschaft. Hin und wieder werden wir gezielte Thesen in den Raum stellen, um spontane Meinungsäusserungen zu provozieren, sei es zu formalen, technischen oder gesellschaftlichen Aspekten. Besonders gespannt sind wir – nachdem Sie heute die zweite Ausgabe des neuen tec21 in den Händen halten – auf Ihre Reaktionen. Was gefällt Ihnen, was vermissen Sie, welche Verbesserungen schlagen Sie vor? Die Debatte ist eröffnet.



## 7 Preisnagel Aargau 2000

Fünf Auszeichnungen für hervorragende zeitgenössische Werke der Architektur, der Technik und der Gestaltung: Stadtbibliothek, Aarau; Gemeinschaftszentrum «Arche», Baden Rütihof; Freibad Biberstein, Biberstein; Friedhof Kirchberg, Küttigen; Schulanlage Seefeld, Spreitenbach

## 5 Diese Woche

Expo.CH – Die Schweiz ausstellen?  
Zur Geschichte der Landesausstellungen

## 35 Debatte

Grösser, spektakulärer, teurer.  
Projekt für ein neues Guggenheim-Museum in New York

## 36 Magazin

Ein Nachtrag zur Gründachrichtlinie regelt die ökologische Qualität von Dachbegrünungen über eine Ökobilanz und ein Qualitätslabel